

# BEYOĞLU

DIRECTION :

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Paşa

TÉL. : 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 82

TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRINCE

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

L'assaut contre Léninegrad

## Pourquoi le maréchal von Leeb veut-il en terminer un moment plus tôt ?

Par le Général ALI IHSAN SÂBIS

Le général Ali Ihsan Sâbis écrit dans le « Tasvir-i Efkâr » :

### Comment est menée l'attaque

La défense de Léninegrad continue. On se rend compte que les armées du maréchal Vorochilov, qui sont encerclées, préparent la résistance. Seules les forces rangées le long des fleuves Volkov et Svir, celles qui se trouvent au Nord du lac Onéga et les unités combattant dans les zones de Mourmansk et d'Archangels se trouvent hors de l'investissement.

Il est probable que, sous un autre commandement, elles s'efforcent de défendre une ligne allant de la mer Blanche au lac Onéga et aux collines de Valdai, dans la direction de Vologda.

Dans le secteur du Nord, le gros des armées allemandes mène l'attaque contre Léninegrad par le Sud et le Sud-Est. Il apparaît que ces forces ont brisé la ligne des fortifications extérieures et la seconde ligne de défense et qu'elles s'efforcent de briser maintenant une troisième ligne ou ligne centrale.

### Vers la jonction avec les Finlandais

Une autre partie des armées du feld-maréchal von Leeb avance aussi au nord et au sud du lac Ilmen, vers l'est et le nord-est, contre les troupes soviétiques qui reculent sur les collines de Valdai, le long des fleuves Volkov et Svir et ont pris position au sud du lac Onéga. Ces forces protègent ainsi le flanc droit des autres armées allemandes qui ont entrepris l'investissement de Léninegrad. Il est probable aussi qu'elles tendent à donner la main aux forces finlandaises qui avancent à l'est du lac Ladoga, à prendre la ville de Vologda et à s'assurer la voie ferrée conduisant à Archangels. L'arrivée des Allemands sur les rives du Ladoga et le long du Volkov a eu pour premier résultat — ou est sur le point de l'avoir — l'interruption du courant électrique qui alimente la ville.

### Ce que signifiera la chute de Léninegrad

Les Soviétiques attribuent manifestement une grande importance à la défense de Léninegrad et à empêcher que la ville ne tombe aux mains des Allemands. Une preuve en est dans le fait qu'une grande partie de l'armée soviétique du Nord a été laissée enfermer dans la cité. La résistance de Kiev et d'Odessa a encouragé les Bolchéviques dans leur décision. La défense de la ville assiégée n'assure aucun avantage direct aux Soviétiques ; mais elle ne soit pas tombée aux mains des Allemands ne peut présenter qu'un gain matériel et moral.

Par la prise de Léninegrad, il deviendrait possible de mettre fin à l'activité de la flotte soviétique de la Baltique et de détourner cette voie maritime et ce port les Allemands pourraient, à leur tour, se livrer à des transports maritimes. Mais il y a deux avantages beaucoup plus importants que peuvent escompter les Allemands : conformément au principe de battre l'ennemi en détail et par

petits paquets, il sera possible d'encercler et de détruire les forces rouges enfermées dans Léninegrad ; en s'emparant des fabriques de Léninegrad qui représentent le tiers de l'industrie d'armements de l'URSS ou en les détruisant, on prive l'ennemi d'un centre de production important. Enfin, les troupes utilisées pour l'investissement de la place deviendront disponibles et la possibilité s'offrirait de les utiliser, de concert avec les troupes du centre, lors de l'attaque principale qui sera livrée contre Moscou.

Si Léninegrad n'était pas une grande ville industrielle, le dernier refuge de la flotte soviétique et si une grande force n'y était pas enfermée, les Allemands auraient sans doute considéré sa prise comme un objectif d'importance secondaire et ils auraient continué leur avance vers Moscou.

Dans ce cas, Léninegrad n'aurait pas été en mesure d'entraver l'avance des Allemands vers l'Est et de les empêcher d'anéantir les forces soviétiques principales.

### L'action contre Moscou sera décisive

En 1876, Plevna n'était qu'une bourgade. Simplement parce que les forces de Gazi Osman paşa qui s'y étaient enfermées avaient pris une attitude menaçante contre l'avance des forces russes, on sait quelle importance cette bour-

gade avait assumée. On comprend donc que la défense de Léninegrad pour les Russes et sa capture pour les Allemands, soient devenues des questions de la plus haute importance. Ce n'est qu'après la chute de cette ville que commenceront les attaques visant à la prise de Moscou. En raison de la capacité de résistance opposée par les Soviétiques, il ne serait pas opportun de procéder aux deux attaques à la fois. Si, après avoir conquis Léninegrad, les groupes d'armées allemands du Nord et du Centre procèdent à une action commune contre Moscou, il deviendrait possible d'empêcher le retrait de l'armée rouge vers l'Oural. Si l'on réalise cela avant l'hiver, il sera possible alors de ramener le centre de gravité des opérations vers le Sud où le climat est plus doux, les routes sont plus nombreuses et où il y a plus de localités habitées.

ALI IHSAN SÂBIS

### Devant les portes de Kiev

Le communiqué officiel soviétique, que nous publions comme d'habitude en troisième page, annonce que les troupes allemandes, ayant forcé les défenses de Kiev, ont atteint la ville même.

## Des bons d'épargne pour vingt-cinq millions de livres seront émis

### Nouveaux crédits affectés à la défense nationale

Ankara, 18. — Un projet de loi a été préparé concernant les nouveaux crédits à affecter aux besoins de la défense nationale.

Un autre projet de loi concernant la vente des automobiles a été préparé

dans le cadre de la défense nationale.

D'autre part, pour faire face aux besoins de la défense nationale, un projet de loi a été déposé sur le bureau de la G. A. N. prévoyant l'émission de nouveaux bons d'épargne pour un montant de 25 millions de livres.

### Un réquisitoire contre M. Roosevelt

Si vous voulez entraîner le pays en guerre faites-le honnêtement

New-York, 19, A.A. — Dans un discours que le leader isolationniste Wheeler prononça à Billingsmont, il critiqua sévèrement la politique du président Roosevelt. M. Wheeler dit textuellement ceci :

— Roosevelt reproche à Hitler de persécuter les minorités et d'avoir aboli la liberté de parole. Mais il ne dénonce pas ceux qui aux E.-U. cherchent à enrayer ou à restreindre les libertés de parole. Cette liberté de parole a été refusée à Lindberg.

Monsieur le président des Etats-Unis, si vous êtes déterminé à entraîner le pays en guerre, faites-le honnêtement, de façon constitutionnelle, et non pas en imitant Hitler, Stalin et Mussolini.

Monsieur le président, je vous enjoins de laisser les représentants du peuple déclarer eux-mêmes la guerre au nom de ce peuple.

### La lutte aérienne sur le canal

Berlin, 19, A.A. — Au cours d'une tentative d'incursion des forces aériennes anglaises contre le littoral français, dans l'après-midi d'hier, nos avions nos batteries de D.C.A. et nos canons de marine ont abattu 13 « Spitfire » et un bombardier lourd.

Deux bombardiers « Blerheim », qui tentaient d'attaquer un navire allemand ont été abattus.

### Les déportés des pays baltes

310.000 personnes envoyées en Sibirie !

Berne, 19, A.A. — On mande de Riga à l'Agence télégraphique suisse : Selon les données recueillies jusqu'ici, les Soviétiques auraient déporté en Sibirie, en Asie Centrale, etc., au moins cent-soixante mille Lettons et cent-cinquante mille Esthoniens.

### L'activité des communistes en France

### Le gouvernement la réprimera sévèrement

Vichy, 19, A.A. — Le ministre de l'intérieur Pucheu a déclaré que le parti communiste, bien qu'il eut été dissout par la loi, continue en France son activité et exécute les ordres d'une puissance étrangère. En France occupée, Moscou a donné aux communistes l'ordre d'entretenir une révolte permanente pour soutenir par là les opérations de l'armée soviétique.

Le gouvernement a le devoir de protéger le peuple français contre les suites de cette agitation ordonnée par l'étranger et il est décidé à réprimer par tous les moyens l'activité des communistes.

La cloche d'alarme sonne à l'Est

## Un appel aux peuples opprimés de l'Extrême-Orient

Tokio, 19, A.A. — Sous le titre « La cloche d'alarme sonne à l'Est », le commandant Tominage, du Bureau de la presse du ministère de la guerre, publie un appel à tous les peuples opprimés de l'Extrême-Orient, dans lequel on leur demande de se consacrer tous à la défense des droits et des intérêts communs de tous les peuples asiatiques et à la libération des 1.100 millions d'Orientaux.

*Le Japon n'oubliera jamais le jour où en tant que le plus fidèle allié de l'Angleterre il devait subir précisément de cette Angleterre les offenses morales les plus insupportables. Après la guerre mondiale, l'Angleterre déchira comme un chiffon de papier le traité d'alliance avec le Japon, bien que ce dernier eût durant la guerre de 1914 toujours fidèlement rempli ces devoirs d'allié.*

Au sujet des manœuvres anti-japonaises de la part de l'Angleterre et de l'Amérique, Tominage rappelle l'incident du Mantchoukouo qui eut comme suite la démission du Japon comme membre de la S. D. N.

Chiang-Kai-Shek, poursuit Tominage n'a pas compris l'intention des tierces puissances qui voulaient coloniser la Chine, il s'est de plus en plus égaré dans une situation de dépendance envers l'Angleterre et l'Amérique. C'est pour cela que le conflit avec la Chine était devenu inévitable.

### Contre le joug des « blancs »

Le commandant Tominage continue :

*Les guerres d'Extrême-Orient constituent la tentative des nations d'Orient de se délivrer du joug des blancs et d'assurer leur indépendance. Malgré la situation difficile du commerce étranger du Japon l'armée japonaise dispose d'une quantité suffisante de matières premières de sorte qu'elle est à même de combattre avec succès sur plusieurs fronts à la fois.*

Quant à la tension dans le Sud il faudra savoir que le Japon, au cas où une puissance quelconque forcerait les Indes Néerlandaises à supprimer les livraisons destinées au Japon, prouvera la vanité de ces manœuvres. Si on continue d'étrangler économiquement le Japon, le Japon sera obligé de faire un pas décidé en avant, afin de sauver son honneur.

Depuis dix ans la « cloche d'alarme sonne à l'Est » et annonce le nouvel ordre mondial et à l'Est ainsi qu'à l'Ouest le Japon, l'Allemagne et l'Italie combattent contre les régimes sarannés.

Le moment est venu pour le Japon de marcher en avant et de briser tous les obstacles sur son chemin.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



## Le discours de l'ambassadeur de Grande-Bretagne

M. Ahmet Emin Yalman commente tout au long le discours prononcé à Izmir par sir Hugh Knatchbull Hugessen :

Le développement des transactions commerciales entre nos deux pays, malgré la guerre, et les difficultés qu'elle entraîne est de nature à susciter de sérieux espoirs. Les informations fournies par l'ambassadeur démontrent que l'activité actuelle n'est pas un vent passager dû au temps de guerre, mais constitue un fondement établi en vue d'un certain avenir.

Un des côtés les plus sains des relations économiques turco-britanniques est qu'elles ne sont pas basées sur la mentalité monopolisatrice. On avait rencontré, à un certain moment, des réposés anglais qui poursuivaient individuellement une pareille mentalité. Ils avaient dressé une « liste noire » de ceux entre nos négociants qui, nantis des licences délivrées par notre gouvernement livraient à des exportations à destination de l'Allemagne et avaient recours à d'autres mesures semblables qui témoignaient d'étroitesse de vues. Ils avaient usé ainsi, fort inutilement, de la servilité.

Il faut noter à ce propos que, sous la pression des nécessités de fait, des échanges réciproques s'imposent entre l'Allemagne et nous. L'Allemagne est un élément naturel pour certains de nos projets. Il y a, par contre, certains articles que nous nous procurons en Allemagne. De ce nombre sont les pièces de change pour machines.

Il faut commencer à édifier le nouvel édifice qui sera élevé, un beau jour, suivant des principes nouveaux. La conception la plus juste est de reconnaître à la Turquie une place dans le présent et l'avenir. A cette condition, un esprit exclusif de monopole ne saurait trouver place dans aucune partie de nos relations d'ordre économique. Ce n'est qu'à cette condition que l'on assure la clarté voulue et que l'on prévient tous les malentendus.



## L'aide américaine à l'Angleterre

M. Abidin Daver procède à une analyse détaillée de l'aide apportée par les Etats-Unis à la Grande-Bretagne.

1. — En assumant au moyen de navires de guerre américains la protection directe, jusqu'en Islande, des convois destinés à la Grande-Bretagne, on assure la sécurité des trois quarts de la route de l'Atlantique. La flotte anglaise aura plus qu'à protéger les convois sur le quart restant, entre l'Islande et l'Angleterre. Il est évident que les efforts des navires de guerre et des avions anglais, concentrés sur cet espace plus restreint, se révéleront plus efficaces, que les pertes de navires en seront sensiblement réduites.

2. — Ce n'est pas tout : en dépit de la loi de neutralité, l'Amérique fournira des transports à l'Angleterre et à la France par deux moyens :

a) En lui cédant les nouveaux bateaux qui ont commencé à être lancés rapidement ;

b) en consacrant au transport d'armes, de munitions et de passagers entre certaines parties lointaines de l'Empire britannique une partie de la flotte de commerce américaine qui est de douze millions de tonnes. Les navires anglais et américains qui sont actuellement affectés

à ce trafic deviendront de ce fait disponibles pour être affectés au transport de matériel de guerre des Etats-Unis et du Canada à destination de l'Angleterre.

C'est grâce à cette nouvelle aide américaine qu'il sera possible de faire affluer en Angleterre le flot de canons, de tanks et d'avions produits en Amérique.



## Les nouveaux gouvernements

Ce sont ceux de la Syrie « libre » et ceux d'Iran auxquels M Hüseyin Cahid Yalçın consacre son article de fond. Il se demande notamment si l'abdication de S. M. Reza Chah Pehlevi a été un acte spontané ou si elle a été imposée par les forces d'occupation.

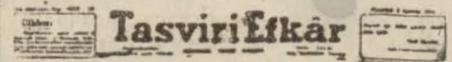
On ne conçoit guère que les forces d'occupation aient pu contraindre le souverain à abdiquer. Car on n'a pas le droit de douter qu'Anglais et Russes sont entrés en Iran pour un temps limité et pour la réalisation de buts de guerre également limités. Ce serait pour les forces occupantes un supplément de peine que de s'occuper des affaires intérieures du pays. La présence d'un monarque auquel le pays est habitué depuis longtemps, qui a fait accepter son autorité à condition qu'il ne s'opposât pas à la réalisation des objectifs que les forces occupantes s'étaient assignés, pouvait être considérée d'un bon œil par les Anglais et les Russes qui pouvaient y trouver tout avantage.

Ce sont ces considérations qui nous induisent à supposer que les raisons de l'abdication de Reza Chah Pehlevi doivent être recherchées dans la situation intérieure de l'Iran.

Il se peut que le fait de voir sous l'occupation étrangère le pays au progrès duquel il avait tant travaillé ait inspiré au Chah une grande douleur et l'ait induit à se retirer. Mais son devoir était, d'autre part, de demeurer à son poste, en des temps si tristes et si difficiles, afin de travailler à réduire l'occupation au minimum, à obtenir le retrait immédiat des forces étrangères dès que disparaîtraient les causes qui avaient nécessité l'occupation, de sauvegarder l'unité et la solidarité de l'Iran. Il faut qu'un homme d'Etat, en de pareilles circonstances, sache surmonter ses propres sentiments et les sacrifices au sentiment supérieur du devoir.

On se rend compte toutefois qu'après l'entrée des troupes étrangères dans le pays, S.M. le Chahinchah n'a plus trouvé auprès de ses sujets l'obéissance et la fidélité qu'ils lui témoignaient la veille encore. Tel est malheureusement le résultat que l'on doit attendre — spécialement en Orient — des gouvernements autoritaires.

...En des temps si difficiles, un jeune Chah assume les responsabilités du pouvoir et de l'avenir. Si l'on songe combien il éprouvera de difficultés dans une situation qui serait semée d'embûches mêmes pour un chef éprouvé, fort de son autorité et de son prestige, on peut considérer avec inquiétude les destinées de l'Etat ami et voisin. Le remède, pour l'Iran, réside dans les capacités de la nation iranienne elle-même. En notre qualité d'amis sincères de l'Iran, nous ne pouvons que souhaiter que le pays traverse avec succès cette épreuve.



## La situation difficile de la Bulgarie

L'éditorialiste retrace brièvement

l'histoire du rôle de la Bulgarie au cours de la présente guerre, jusqu'à la remise de la note des Soviets.

Avant que soit remise la réponse du gouvernement bulgare à cette note, le roi Boris a été rendre visite à M. Hitler. Le fait que cette visite a lieu après celle de M. Mussolini et celle de l'amiral Horthy contribue à en accroître encore la portée. Et comme, entretemps, il y a eu la remise de la note soviétique, il est probable que l'offre ait été faite à la Bulgarie de passer à l'action contre la Russie.

Les journaux italiens soulignent que le moment est venu pour la Bulgarie, qui a réalisé des gains de terrain si considérables sans consentir à aucun sacrifice, de passer à son tour à l'action. C'est là la preuve la plus évidente qu'une pression dans ce sens est exercée sur le pays.

Mais la note responsive remise hier, enfin, par la Bulgarie à l'URSS démontre que le gouvernement de Sofia résiste à ces pressions.

Les Bulgares répètent en toute occasion qu'ils ont commis une grande faute en participant à la guerre de 1914-18 ; nous ne croyons pas qu'ils soient disposés à s'écarter de la politique qu'ils ont suivie depuis le commencement de la guerre pour se jeter dans une aventure dont les conséquences sont inconnues.

Certes, la Bulgarie, au cours de son histoire, a souvent agi sous l'impulsion de ses nerfs et sans mesure. Mais les conditions ne sont pas les mêmes en ce qui concerne la participation à la guerre de l'URSS.

De même que la Bulgarie n'a aucune revendication territoriale à formuler à l'égard de la Russie, même en cas de victoire, en raison de sa situation géographique elle ne pourrait réaliser aucune extension de ses frontières aux dépens de l'URSS.

Nous espérons que nos voisins Bulgares, qui ont un roi qui a su adopter toujours des mesures de prudence, sortiront avec succès de cette rude épreuve et qu'ils trouveront un pont, sans indisposer les Russes, qui furent dans les temps les protecteurs du slavisme, et les Allemands qui les ont aidés à réaliser leurs aspirations au cours de la présente guerre.

## A la Foire d'Izmir Les organisateurs du pavillon italien

Dans une précédente correspondance, j'ai décrit les caractéristiques du pavillon italien à la Foire d'Izmir. Voici les noms de ceux qui ont contribué à son organisation et qui constituent le comité organisateur. Le dit Comité est sous le patronage du Consul Général d'Italie, Comm. Paolo Alberto Rossi et de l'Attaché Commercial de l'Ambassade Comm. Andrea Barigiani, avec la collaboration du Président de la Chambre de Commerce Italienne d'Izmir et Directeur du « Banco di Roma », Cav. Umberto Corazzi, du Vice-Président de la Chambre et Directeur de la « Banca Commerciale Italiana », Dr. Arnaldo Bifulco, des membres Cav. Giulio Marinelli et M. Policarpo Filinesi, du secrétaire M. Umberto Caviglioli, de l'agent maritime, M. Rodolfo De Zandonati, et de MM. Enrico Aliberti, Giovanni Galizzi, Umberto Giudici, Armando Pennetti, Michele Petri et Bernardo Triches. Il faut noter aussi le très utile concours que la Chambre de Commerce Italienne d'Istanbul a donné pour le succès du pavillon en invitant plusieurs commerçants à exposer les marchandises italiennes dont ils disposaient.

C'est ce Comité qui, aujourd'hui, constate, non sans raison, que ses multiples efforts sont couronnés d'un vrai succès : ceci est d'ailleurs démontré par le vif intérêt dont témoignent les visiteurs et, en premier lieu, par les éloges du Chef National, S. E. Ismet İnönü — qui a bien voulu honorer de sa haute présence le pavillon — au Comm. Paolo Alberto Rossi, Consul Général d'Italie et du Ministre du Commerce, S. E. Mümtaz Ökmen, Représentant du Gouvernement d'Ankara à l'inauguration de la XIe manifestation de la foire et enfin par les remerciements de M. le Dr. Behçet Uz, Président de la Municipalité.

Bref, disons avec la plus parfaite franchise, que la bonne réussite de l'Exposition Italienne est, sans aucun doute, le résultat d'un travail à la fois bien soigné, assidu, dur et délicat. Et le Comité doit en être fier...

NICOLA DELPINO

## La comédie aux cent actes divers

### LA JARRE PROVIDENTIELLE

Mme Horni a de nombreux bijoux. Elle y tient ce qui est naturel. Elle a pensé qu'il est imprudent de les garder, comme le fait tout le monde, dans un tiroir, dont un voleur avisé a vite fait de faire sauter la serrure. Elle désirait donc une cachette plus sûre, plus inédite. Et elle les avait déposés dans la jarre de sa cuisine.

L'autre soir, au retour d'une noce, où elle s'était rendue parée comme une chasse et resplendissante de mille feux, elle avait déposé comme toujours ses bijoux dans leur abri accoutumé.

Mais Mme Horni n'est pas seule; elle a une locataire, Mme Münevver (Intellectuelle). Or, en dépit de ce nom qui semble ne devoir justifier de sa part que de l'intérêt pour les choses de l'esprit, cette digne personne ne méprise nullement les réalités concrètes. Et elle sait fort bien apprécier, en particulier, la valeur d'une paire de boucles d'oreilles ou d'une bague enrichie d'un beau brillant.

Aussi, profitant de ce que la propriétaire était absente, elle alla faire dans la cuisine un voyage d'exploration qui ne paraît pas avoir été infructueux.

A quelques jours de là, Mme Horni s'étant aperçue de la disparition de son trésor commença par pousser les hauts cris et par s'évanouir. Puis, elle alla prévenir la police.

L'enquête fut menée rapidement et aboutit à l'arrestation de Mme Münevver.

Cette dernière a présenté sa défense devant le juge d'instruction, avec une feinte naïveté, qui d'ailleurs ne trompa personne.

— J'étais descendue, dit-elle, par hasard, dans la cuisine. Et toujours par hasard, j'ai ouvert la jarre. Grande fut ma surprise en voyant un véritable trésor. Je crus qu'il s'y trouvait depuis bien longtemps et je ne songai pas un instant qu'il s'agit de biens appartenant à Mme Horni (!). Je devais justement me marier avec mon fiancé Ahmet. Mais des embarras d'argent retardaient notre union. Je pensai que le ciel m'envoyait la fortune sous la forme de ces bijoux, pour assurer mon bonheur. Et je n'eus aucun scrupule à m'en saisir. Mais il paraît que les bijoux appar-

tenaient à Mme Horni. Notre mariage n'aura donc pas lieu, cette fois non plus. C'est la malchance... Naturellement, l'arrestation de Mme Münevver a été ordonnée.

### UN AVIS AUTORISÉ

Yusuf est un récidiviste qui joue de malheur. Tout à l'heure, dans le corridor, il expliquait à un confrère, dans cet argot si pittoresque de la basse pègre, comment il avait perdu une excellente « affaire » qu'il poursuivait depuis quelque temps.

Devant le tribunal, il expose les faits dans tous leurs détails, et il ne cache pas qu'il ressent plus de regrets d'avoir échoué dans son entreprise, qu'il espérait devoir être lucrative, que de remords de s'y être livré. En bref, il avait décidé de faire une... visite domiciliaire chez un riche fabricant, M. Andreas X... qui est encore en villégiature à Büyük Ada. Il s'introduisit donc dans la place et pénétra dans une pièce du second étage où il pensait devoir trouver une mola-

son abondante. Il y fut accueilli par un grand cri : la vieille Amelia, à qui la garde de la maison avait été confiée et qui dormait dans cette même chambre, venait d'être réveillée en sursaut.

Le coup était raté. Yusuf sauta du balcon dans le jardin. Mais il avait mal calculé sans doute la hauteur car, en tombant, il se foula le pied et, de douleur, s'évanouit. Lorsqu'il revint à lui, il était... au commissariat de police. Il boîte encore à l'heure actuelle.

Mme Amelia, entendue à titre de témoin, rapporte les mêmes faits, son réveil subit, d'abord, puis la façon dont elle est sortie à son tour au balcon, après la disparition du voleur, pour appeler au secours. On entend aussi le gardien de nuit Durdu, les agents de police Sadettin et Hüsnü. Puis la suite des débats est remise à une date ultérieure.

Comme le prévenu était ramené à la prison, il confia à un de ses compères qui attendait d'être introduit à son tour au tribunal :

— Suivant moi, j'en ai certainement pour un an. Et l'on peut l'en croire, car le gaillard a une certaine expérience en ce genre de choses...

## Ce Soir au Ciné SARK

Grand Gala d'ouverture de la nouvelle saison avec  
Le Film qui FERA SENSATION  
Les plus JOLIES FEMMES de l'ECRAN  
**HILDE SCHNEIDER - MARTA TERNO**  
avec  
**HEINZ RUHMANN**  
dans

## Le Paradis des Célibataires

Le film le plus Moderne et le plus Varié qu'on puisse voir  
LOCATION depuis ce Matin. Tel: 40380

### Communiqué italien

Les attaques contre Tobrouk. — Calme et fierté des habitants de Tripoli et de Benghazi. — La défense de l'Afrique Orientale. — Un avion abattu à Uolchefit. — Succès d'un sous-marin

Rome, 18 A.A. — Communiqué No. 471 du Quartier Général des forces armées italiennes :

En Cyrénaïque, sur le front de Tobrouk, des attaques d'éléments ennemis ont été repoussées. Des avions allemands ont bombardé la place-forte atteignant des camions et des cantonnements.

Dans la nuit, entre le seize et le dix-sept, Tripoli et Benghazi, ont subi quelquefois des incursions aériennes : quelques victimes, dégâts limités. Les populations de ces deux villes, particulièrement visées par les attaques de l'aviation britannique, se distinguent par leur attitude calme et fière.

Dans différents secteurs de l'échiquier de Gondar, activité de nos détachements avancés et tirs d'artillerie. Des avions ennemis ont attaqué nos positions de la redoute d'Uolchefit. Un avion ennemi a été abattu par la D.C.A.

Hier, des avions anglais ont lancé des bombes à la mitrailleuse sur Licata (Agrigente), causant une dizaine de blessés parmi les habitants et des dégâts sans importance.

Un de nos cargos en navigation a été abattu, en flammes, en appareil ennemi.

Un de nos sous-marins a coulé, en Méditerranée, à coup de canon, un cargo ennemi de trois mille tonnes chargé de véhicules automobiles.

### Communiqué allemand

L'avance à l'Est de Dnieper se poursuit. — Succès autour de Léningrad. — Une hécatombe de navires soviétiques. — La guerre au commerce maritime. — Les attaques contre l'Angleterre. — Les incursions de la R.A.F.

Berlin, 17. A.A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

En Ukraine, les opérations offensives à l'est du Dnieper se poursuivent sans cesse.

De grands succès ont été réalisés au cours des combats pour la prise des ouvrages de fortifications de Léningrad.

La Luftwaffe a coulé dans la région maritime de la Crimée, au large de l'île d'Oesel, sur le lac Ladoga, à l'embouchure du Volehov et dans la mer Blanche, trois transports totalisant 3.000 tonnes et a touché 16 autres bateaux si gravement qu'on peut compter sur la perte d'une grande partie de ces bâtiments. En outre,

ont été coulés un contre-torpilleur, deux sous-marins et 4 vedettes rapides soviétiques.

Des vedettes rapides ont attaqué au large de la côte anglaise un convoi britannique fortement protégé par des destroyers et des garde-côtes et ont coulé, en dépit de la défense violente, 4 bâtiments de commerce ennemis totalisant 25.000 tonnes. Après un engagement couronné de succès contre les destroyers britanniques, tous les navires allemands sont rentrés intacts.

Au large des îles Feroe, des avions qui étaient en train d'effectuer un vol de reconnaissance armé, ont gravement endommagé en rase-mottes un grand bâtiment de commerce.

Des avions de combat ont bombardé pendant la nuit dernière des installations de port au sud-est de l'Angleterre.

Lors des tentatives d'attaquer pendant la journée d'hier les régions occupées de la Manche, l'aviation britannique a perdu 18 avions dont 15 au cours d'engagements sérieux et trois par l'artillerie de la D. C. A. trois de nos avions sont manquants.

Un nombre restreint de bombardiers britannique a effectué pendant la nuit dernière des attaques de harcèlement sur le sud-ouest de l'Allemagne.

### Communiqués anglais

#### L'activité de la R.A.F.

Londres, 17. A.A. — Le communiqué du ministère de l'Air dit :

Les appareils du service côtier attaquèrent la nuit dernière les docks de Saint-Nazaire.

Aucun appareil n'est manquant.

#### La guerre en Afrique

Le Caire, 18. A. A. — Communiqué du Grand Quartier Général britannique au Moyen-Orient :

En Libye, nos patrouilles continuent leurs activités à Tobrouk ainsi que dans la région-frontière. Au cours des combats avec les colonnes ennemies qui franchissent la frontière le 14 septembre, les unités mécanisées britanniques et sud-africaines capturèrent dix chars de combat allemands contre la perte d'un véhicule blindé.

#### Le bombardement d'Alexandrie

Londres, 13. A. A. — Communiqué du ministère de l'Intérieur :

Au cours du raid aérien de la nuit dernière de mercredi à jeudi, les bombes lâchées sur la région d'Alexandrie firent 9 blessés, dont 3 mortellement. Des dégâts très légers furent causés.

### Communiqué soviétique

Les Allemands aux portes de Kiev  
Moscou, 19 A. A. — Communiqué soviétique 18 sept. au soir

Au cours du 18 septembre nos troupes continuèrent de combattre l'ennemi sur tout le front.

Notre aviation harcela les unités

## Le Ciné LALE

clôture aujourd'hui sa  
Saison d'Eté et  
IL ROUVRIRA SES PORTES  
POUR LA SAISON  
1941-42

Judi prochain  
25 Septembre  
en SOIREE

avec deux GRANDES VEDETTES  
DOROTHY LAMOUR  
et BING CROSBY  
dans

## La Route de Singapour

Un superfilm Musical et Chantant  
Digne d'inaugurer  
la SERIE des MERVEILLES  
qui feront le succès du

## Ciné LALE

blindées, l'infanterie ennemies ainsi que son aviation au sol.

Au cours du 16 septembre, nos forces abattirent 112 avions, perdant 29 appareils.

Des combats acharnés eurent lieu devant Kiev ces derniers jours. L'ennemi jeta de nouvelles unités et réussit à percer nos lignes dans un secteur, pénétrant ainsi jusqu'aux portes de la ville. Les combats continuent.

## Scuola Elementare Maschile

### ITALIANA

Bayoğlu-Hayriye Sok. 16

Le lezioni avranno inizio lunedì

22 corr. m. ore 9

## Banca Commerciale Italiana

CAPITAL ENTIEREMENT VERSE ET RESERVE  
LIT. 865.000.000

SIEGE CENTRAL : MILAN

FILIALES DANS TOUTE L'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR,  
LONDRES, NEW-YORK  
BUREAUX DE REPRESENTATION A BELGRADE ET A BERLIN

### FILIALES EN TURQUIE :

SIEGE D'ISTANBUL : Galata, Voyvoda Caddesi Karaköy Palas.  
Téléphone : 44845  
BUREAU D'ISTANBUL : Alalemeyan Han. Téléph. 22900-3-11-12-15  
BUREAU de BEYOGLU : Istiklal Caddesi N. 247 Ali Namik Han.  
Téléphone : 41046  
SUCCURSALE D'IZMIR : Cumhuriyet Bulvari N. 66.  
Téléphone: 2160, 61 - 62 - 63 - 64 - 65

LOCATION DE COFFRES-FORTS

Les guichets de la Banca Commerciale Italiana en Turquie se tiennent à l'entière disposition de la Clientèle désireuse de se procurer les

BONS D'EPARGNE

dont la création vient d'être décidée par la loi No. 4058 du 2-6-1941

## Les opérations de nettoyage en Serbie

Le dernier délai accordé aux bandes communistes pour se disperser a expiré

Zurich, 18 A.A. — On mande de Belgrade :

Le délai fixé par le général Néditch, premier ministre de Yougoslavie, aux bandes communistes pour se disperser expiré la nuit dernière, à minuit. L'ap pel du général Néditch invitait tous les membres de ces bandes à rentrer chez eux.

A l'expiration dudit délai, les troupes d'occupation allemandes commencèrent des opérations de « nettoyage » en Serbie.

## La Suède en deuil

### Une souscription nationale

Stockholm, 18 A.A. — La Suède est en deuil à la suite de grave désastre naval qui se produisit hier près de Stockholm.

Le souverain adressa une dépêche exprimant sa douleur au commandant en chef de la marine suédoise.

La flotte suédoise a perdu à cause de cette catastrophe, trois de ses contre-torpilleurs modernes.

Les journaux publient les suggestions émises par des citoyens en vue d'ouvrir une souscription nationale pour recueillir l'argent nécessaire à la construction de trois nouvelles unités en remplacement de celles perdues.

## Le dixième anniversaire de l'affaire du Mandchoukouo

Tokio, 18 A.A. — Les journaux, commentant dans leurs éditoriaux le dixième anniversaire de l'affaire de Mandchourie en rappellent les causes et affirment que le Japon doit surmonter la crise actuelle avec la même décision qu'il réussit à régler avec succès celle du Mandchoukouo.

## La réponse de Sofia à la note soviétique

**n'y aucune raison sérieuse d'accuser la Bulgarie d'une attitude déloyale ou d'intentions agressives**

Sofia, 19-A.A. L'Agence bulgare communique que le gouvernement bulgare envoya le 15 septembre par l'intermédiaire de la légation de Bulgarie à Moscou la réponse bulgare à la note soviétique du 10 septembre dans laquelle le gouvernement de l'U.R.S.S. accusait la Bulgarie d'une attitude déloyale envers l'U.R.S.S. et d'être transcrite en base d'attaque contre l'U.R.S.S. de la part de l'Allemagne et de ses alliés.

### Les livres et les films soviétiques interdits en Bulgarie

Le gouvernement bulgare rejette d'abord les affirmations soviétiques selon lesquelles déjà avant le début du conflit germano-soviétique, la Bulgarie aurait eu à l'égard de l'URSS une attitude incompatible avec les assurances amicales officielles.

Au sujet de l'affirmation que le gouvernement soviétique aurait attiré l'attention du gouvernement bulgare le 14 février, les 4 et 20 février, le gouvernement bulgare déclare n'avoir connaissance d'aucune démarche analogue, si ce n'est les entretiens qu'eut à Moscou le ministre de Bulgarie et qui portaient sur l'interdiction en Bulgarie de films et livres soviétiques. D'ailleurs, le gouvernement bulgare expliqua en son temps que si certains livres et films soviétiques sont interdits en Bulgarie, ce n'est pas parce qu'ils sont soviétiques, mais parce que leur contenu est incompatible avec l'ordre légal existant en Bulgarie.

### Les informations qui n'ont rien de vrai

Le gouvernement bulgare est également surpris de l'affirmation que son attitude prétendument déloyale envers l'URSS se serait renforcée après le congrès germano-soviétique et que la Bulgarie serait devenue une base pour les opérations militaires contre l'URSS de la part de l'Allemagne et de ses alliés.

Le gouvernement soviétique affirme, il y aurait en Bulgarie des divisions allemandes et italiennes dont le nombre augmenterait et qui sont destinées à des opérations contre Odessa et la Crimée, des navires de guerre allemands et italiens seraient concentrés dans les ports de la mer Noire, que l'amiral Raeder et les représentants de l'Etat-major allemand organisèrent en mer une flotte de guerre de navires de guerre allemands en Bulgarie.

**Le gouvernement bulgare déclare la façon la plus catégorique qu'il n'a rien de vrai dans toutes ces affirmations.**

**On sait déjà depuis longtemps les fausses antipathies lancées par des radios dans le but de propager et on est étonné de voir l'U.R.S.S. les prendre au sérieux.**

Pour ce qui concerne le pont sur le Danube près de Roustchouk, le gouvernement soviétique sait certainement que ce pont n'existe déjà depuis le mois de septembre dernier, lorsque les troupes allemandes entrèrent en Bulgarie et cela suffit pour ne pouvoir admettre que la construction de ce pont, est dirigée par l'URSS.

### Bulgarie n'agit qu'au mieux de ses intérêts

Le fait que les troupes allemandes étaient en Bulgarie ont agi contre la Grèce et la Yougoslavie ne permet pas de tirer la conclusion que l'attitude de la Bulgarie envers l'URSS est hostile. Alors et après ces événements la Bulgarie ne fit que ce qui était à ses intérêts.

Le gouvernement bulgare n'a connaissance d'aucune action provocatrice contre l'URSS en territoire bulgare et entend

parler pour la première fois du coup de feu tiré le 8 septembre contre l'adjoint de l'attaché militaire soviétique. La légation de l'URSS à Sofia ne lui a rien communiqué jusqu'ici sur un tel fait et la police bulgare n'enregistra pas un pareil incident.

### Les attaques aériennes contre la Bulgarie

Au sujet des attaques aériennes, le gouvernement bulgare eut à plusieurs reprises l'occasion de s'expliquer avec le représentant soviétique à Sofia pour qu'il y ait nécessité de revenir sur cette question. En tout cas, il y a des données suffisamment convaincantes que les bombes dont il était question provenaient des avions soviétiques.

La preuve en est non seulement dans les bombes elles-mêmes, mais aussi dans les parachutistes lancés, dont l'origine est clairement établie.

Concernant la conduite de la presse bulgare, elle n'est que la conséquence de la conduite de la presse et de la radio soviétiques.

### Faux renseignements et interprétations erronées

Enfin, le gouvernement bulgare doit protester contre l'affirmation que le changement de diverses sanctions pénales par une loi régulièrement votée par la Chambre signifierait une préparation de la Bulgarie en vue d'une attaque contre l'U.R.S.S. C'est la preuve de la façon dont les mesures de protection et purement défensives sont taxées d'agressives. D'ailleurs, il s'agit là d'une question purement intérieure.

Enfin, le gouvernement bulgare doit enregistrer avec regret que le gouvernement de l'U. R. S. S. est très fausement informé sur la situation en Bulgarie et qu'il donna une interprétation erronée à certains faits de la vie intérieure de la Bulgarie. Autrement, il n'aurait aucune raison sérieuse d'accuser la Bulgarie d'une attitude déloyale ou lui attribuer des intentions agressives.

### Chez les snobs

#### L'aristocratie du pyjama

Dans un train de la banlieue asiatique, on a appendu une pancarte portant cet avertissement :

« Il est interdit de se promener en pyjama dans les wagons et le long de la ligne ».

Pour que l'on ait senti le besoin d'une telle inscription, note Server Bedi, dans le « Tasvirî Efkâr », il faut en conclure que les gens qui considèrent le pyjama comme un vêtement élégant et léger que l'on peut arborer en ville ne sont pas un ou deux, mais qu'ils sont nombreux.

Ils doivent raisonner de la façon suivante :

— Nous avons donné 25 Ltqs. mais nous avons eu, à ce prix, un excellent costume d'été. La couleur en est très agréable; raies rouges sur fond vert. Cela resplendit au soleil. Ce ne sont tout de même pas les femmes qui auront seules l'avantage de porter des vêtements de soie !

Mais pourquoi ne pas le porter aussi au bureau. Il faudra que je consulte à ce propos le chef. Au café, à part moi et le beau-frère du cocher de fiacre Mehmet personne ne porte encore le pyjama. Cela signifie que cette mode ne s'est pas encore généralisée...

Plaisanterie à part, elle allait bel et bien se généraliser ! Et peut-être sans cet écriteau bienfaisant de l'Administration des voies ferrées nous eussions justifié sur les banquettes des trains d'Ankara, des gens en pyjama une « aristocratie du pyjama », une fleur à la boutonnière, fière de la couleur, du dessin et de la qualité de ce vêtement d'intérieur ! »

Sahibi: G. PRIMI  
Umumi Neşriyat Müdürlüğü  
GEMIL SIUFI  
Münakasa Matbaası,  
Galata, Gümruk Sokak No 52

## Allemagne et Argentine

### Une note officieuse de Berlin

Berlin, 19 AA. — On communique de source officieuse :

A une question posée par les représentants de la presse étrangère, on a déclaré hier à la Wilhelmstrasse que M. von Thaelman, ambassadeur d'Allemagne à Buenos-Ayres, a protesté contre l'accusation inouïe de s'être approprié des sommes prises sur les fonds de bienfaisance.

On a profité de l'occasion pour confirmer le jugement qui a été prononcé, c'est-à-dire que seulement celui qui est habitué d'une façon ou d'une autre à se procurer des avantages matériels pour certains services ou pour des services rendus est capable d'accuser quelqu'un d'avoir agi de la sorte. Dans le but de caractériser l'attitude d'une commission, on croit trouver juste de rappeler que cette commission collabore avec des individus tel que Juergas que les tribunaux argentins ont condamné à une peine de prison très élevée pour avoir falsifié des documents.

\*\*

Buenos-Ayres, 19 AA. — United Press. Le gouvernement argentin a rejeté la protestation du ministre d'Allemagne Thaelmann concernant les propos qui auraient tenus envers sa personne et que Thaelmann a jugé offensants. Le ministre des affaires étrangères a déclaré à M. Thaelmann que tout ce qui a été dit à son sujet ne dépasse pas la limite de la loi.

### L'attaque contre Le Caire visait des casernes et un aérodrome

#### On précise de Londres que la ville elle-même ne fut pas attaquée

Londres, 18 A. A. — On déclare aujourd'hui qu'au cours du raid sur Le Caire de la nuit du 15 septembre, 16 bombes furent lâchées sur la région d'Abbassia qui est un faubourg du Caire ; 10 bombes furent également jetées sur Héloüan, à dix milles de distance de la ville.

Il y a tout près d'Abassia des casernes et un aérodrome. La ville elle-même ne fut pas bombardée.

### Le danger des mines

#### en Extrême-Orient

Tokio, 19-A.A. — Le gouvernement japonais attira plus d'une fois l'attention du gouvernement de l'URSS sur le danger que représentent pour la navigation dans les mers du Japon, les mines posées pour les autorités soviétiques devant Vladivostock, l'invitant à prendre des mesures appropriées. Mais le gouvernement de l'URSS, n'ayant pas pris ces mesures, le gouvernement japonais protesta auprès du gouvernement de Moscou contre l'existence d'un pareil danger et les contre-accidents possibles, provoqués par les mines soviétiques.

## LA BOURSE

Istanbul, 18 Septembre 1941

Sivas-Erzurum	I	20.05
Banque Centrale au comptant.		121.-
Sivas-Erzurum	II	20.15
Sivas-Erzurum	VII	20.15
Banque d'Affaires		11.85

### CHEQUES

	Change	Fermé
Londres	1 Sterling	5 22
New-York	100 Dollars	132 20
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisse	
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	
Sofia	100 Levas	
Madrid	100 Pezetas	12.89
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	
Bucarest	100 Leis	
Belgrade	100 Dinars	
Yokohama	100 Yens	
Stockholm	100 Cour. B.	30.8875

### Aurore boréale à New-York

#### L'observatoire assailli d'appels téléphoniques

New-York, 19 AA. — Au cours de la nuit dernière, les bureaux des journaux à New-York furent submergés d'incessants appels téléphoniques de la part de la population qui contemplait une magnifique aurore boréale sans savoir de quoi il s'agissait. De nombreux New-Yorkais s'imaginaient que ce magnifique spectacle avait quelque rapport avec les préparatifs de la défense nationale à New-York.

"Hayden Planetarium", répondit à des centaines d'appels par heure.

Le phénomène causa l'interruption des communications par sans-fil avec l'Europe, l'Extrême-Orient et les pays de l'Amérique du Sud.

### Les pertes de la marine finlandaise

Stockholm, 19 A.A. — Les Finlandais admettent, officieusement certes, que le garde-côte cuirassé *Ilmarinen* fut coulé après un engagement avec des forces navales russes. Les Finlandais possèdent encore un navire du même tonnage (4000 tonnes)

Les Finlandais admettent également, d'après une information du journal « Social Demokrat » que la ville de Hangoo ne souffre nullement de la faim et qu'elle est défendue par de vaillantes forces soviétiques.



Lors de la visite du Duce au front Oriental.-- La rencontre du Corps d'Expédition Italien en Russie